

ФОНОСЕМАНТИЧЕСКИЕ СВЯЗИ АФРАЗИЙСКОЙ ЛЕКСИКИ В ОППОЗИЦИИ МУЖЧИНА – ЖЕНЩИНА

Н. В. Ноздрина

Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)

Поступила в редакцию 1 июня 2015 г.

Аннотация: в статье рассматривается проблема бинаризма как универсального явления в языке и культуре. Автор предпринимает попытку выявления фоносемантических связей посредством анализа лексики афразийских языков, относящейся к бинарной оппозиции мужское – женское.

Ключевые слова: бинаризм, фоносемантика, афразийские языки.

Abstract: the paper deals with the problem of binarism as a general phenomenon in language and in culture. It gives an analysis of the Afro-Asiatic lexicon belonging to the opposition male – female and establishes phonosemantic relations in the system of language.

Key words: binarism, phonosemantics, Afro-Asiatic languages.

С позиции человека явление бинаризма носит универсальный характер и играет ключевую роль в осмыслении себя и мира в бытийно-временном контексте как эпистемологическая структуралистская концепция. Бинаризм утверждает, что структура бинарных оппозиций (верх – низ, добро – зло, гласные – согласные и т.д.) является одним из неотъемлемых свойств человеческого разума [1].

В лингвистике бинарный подход к осмыслению языка как объекта познания непосредственно связан с трудами структуралистов. Так, Ф. де Соссюр [2] рассматривал язык через призму дихотомий (синхрония и диахрония, язык и речь, означающее и означаемое), находящихся в системном диалектическом взаимодействии. Концепция бинаризма и понятие бинарной оппозиции занимают центральное место в работах пражской школы. Р. О. Якобсон под оппозицией понимал лингвистически значимое различие между единицами плана выражения и соответствующего ему плана содержания, специфический вид парадигматических отношений [3]. Н. С. Трубецкой особое внимание уделял функциональному аспекту фонем, рассматривая их как набор дифференциальных признаков. Исследование фонемного уровня отдельного языка, таким образом, сводилось к установлению набора имеющихся признаков и сопоставлению их с предварительно построенной моделью [4]. Разработанный пражскими лингвистами оппозиционный анализ послужил значимым вкладом в методологию структурного анализа языка.

Установление причинно-следственной связи между компонентами оппозиции звук – смысл (или шире: означающее – означаемое) предпринималось

не единожды как в преднаучный период, так и собственно в науке, например в работах Платона [5], М. В. Ломоносова [6], С. В. Воронина [7], А. П. Журавлева [8]. С конца XX в. данная проблема стала рассматриваться в рамках фоносемантики, отрасли лингвистики, возникшей с целью изучения «звукоизображения как необходимой, существенной, повторяющейся и относительно устойчивой непроизвольной фонетически (примарно) мотивированной связи между фонемами слова и полагаемым в основу наименования признаком объекта-денотата» [7, с. 21–22].

А. П. Журавлев, основываясь на технике «семантических дифференциалов» Ч. Осгуда, провел исследование с целью определить семантическое значение «звуков и звукобуквенных образов» ряда языков индоевропейской и австроазиатской семей. Полученная в результате исследования классификация звуков по семантической значимости оказалась сходной с традиционной классификацией звуков по физическим характеристикам. Тем самым автору удалось доказать, что семантическая значимость звуков речи основана на их физических характеристиках, «в каких-то аспектах отприродна, изначальна», и каждому признаку можно найти соответствие среди этих характеристик: например, «иц “горячий” – потому что он мягкий и глухой, а р “холодный” – потому что твердый и звонкий» [8, с. 23].

Для дальнейшего исследования семантической значимости звука нам представляется перспективным изучение базовой лексики древних языков и языков разных семей, поскольку подобное сопоставление лексем и корней позволяет наиболее объективно оценить наличие или отсутствие связи звука и смысла. В рамках базовой лексики можно выделить не-

сколько семантических групп лексики, носящих особо значимый, универсальный характер: наименование человека и частей тела; система терминов родства, кровного и по браку; сакральная лексика.

Как было отмечено выше, категоризация объектов и явлений лежит в основе человеческого мышления. Картина мира древнего человека складывалась из ряда категорий, что находит подтверждение и в языке, и в мифологии, и в религиозных верованиях разных народов. Сознание вычленяло наиболее значимые объекты, явления и свойства внешнего мира в сопоставлении друг с другом, наделяло их именами и характеристиками, носящими отчасти объективный, отчасти субъективный характер. Категория «мужское – женское» является, пожалуй, наиболее универсальной. Отражая объективный значимый критерий – пол индивида, она играет значимую роль в восприятии и осмыслении человеком себя, своего жизненного цикла и окружающей действительности.

Другим значимым продуктом сознания человека, помимо языка, является культура (лат. *cultura* – возделывание, воспитание, образование, развитие, почитание) – специфический способ организации и развития человеческой жизнедеятельности, представленный в продуктах материального и духовного труда, в системе социальных норм и учреждений, в духовных ценностях, в совокупности отношений людей к природе, между собой и к самим себе [9, с. 292]. Культуру древних составляют в первую очередь верования, традиции, культы и ритуалы, ими обусловленные. При этом следует отметить, что наиболее значимые явления (рождение и смерть) и предметы/явления, объективно или субъективно с ними связанные, подвергались сакрализации (например, культ предков). Священной также считалась природа, как явление в целом (пантеизм), так и отдельные ее составляющие (земля, небо, географические объекты, животные, природные явления). Сакральная лексика, а также лексика, именуемая особо значимые объекты и явления, также представляется нам необходимой для рассмотрения.

Таким образом, для изучения нами были выделены следующие группы лексических единиц: лексика, описывающая наименование человека и частей тела с дифференциацией по половому признаку (в первую очередь, мужчина – женщина); термины родства по крови и родства по браку (мать – отец, сын – дочь, бабушка – бабушка, родственники мужа – жены); сакральная лексика: наименования непосредственно бога или божеств, а также объектов и явлений окружающей среды (земля – небо, день – ночь, солнце, вода, огонь и т.д.); наименование значимых явлений и процессов (рождение, смерть).

В рамках данной статьи будет рассмотрена лексика языков афразийской (афроазиатской; *устар.* семи-

то-хамитской) макросемьи – языков, распространенных главным образом в северной части Африки от Атлантического побережья и Канарских островов до побережья Красного моря, в Западной Азии и на острове Мальта, а также вне данного ареала (учитывая носителей различных диалектов арабского языка). К афразийским относится и ряд мертвых языков, зафиксированных многочисленными письменными памятниками. Как отмечает В. Я. Порхомовский, исконным ареалом афразийских языков является Передняя Азия и Северо-Восточная Африка, однако вопрос прародины реконструированного афразийского праязыка, распавшегося предположительно не позже 8–9 тыс. до н. э., остается открытым [10, с. 55].

Выделяют следующие основные ветви афразийской языковой макросемьи: семитские языки, древнеегипетский язык (и сформированный на его основе коптский), берберо-ливийские языки, чадские языки, кушитские и омотские языки¹ [10, с. 55].

С точки зрения лексического состава все ветви афразийской семьи довольно самостоятельны, каждая дает наибольшее число лексических соответствий с семитской, затем с чадской, берберской, кушитской (и омотской) ветвями, наименьшее – с египетской. Однако, несмотря на значительное фонетическое развитие отдельных языков, зачастую наблюдается сохранение не только консонантной основы корня, но и огласовки первичных имен в различных ветвях [11, с. 39].

В таблице представлены некоторые образцы афразийской лексики² выше обозначенных групп, наиболее наглядно демонстрирующие как фоносемантические связи, так и отношения компонентов (корней) внутри бинарной оппозиции мужское – женское.

Так, группа лексики, условно объединенная общим значением «мужчина», в праафразийском языке представлена преимущественно корнями с консонантной опорой /b/: отец – *bab-/ *ba'-; зрелый родственник мужского пола, муж – *ba'Vl- (ср. *ba'Vl- 'правило, указание; собственность; быть способным'); ребенок, сын – *bab-; penis – *bur-, *'a-bul-; небо – *bal-, солнце, Бог – *ba'-.

Группа лексики с общим значением «женщина» представлена преимущественно корнями с консонант-

¹ Омотские языки традиционно рассматривались как западная группа кушитской ветви, однако в последнее время некоторые лингвисты (Г. Флеминг, Л. Бендер), основываясь на данных сравнительного морфологического анализа, предложили рассматривать данную группу как самостоятельную ветвь афразийской семьи [10]. В данной работе мы будем придерживаться традиционного подхода.

² Представленные лексические единицы были отобраны методом сплошной выборки из Хамито-семитского этимологического словаря [12] с привлечением дополнительного материала из источников [11], [13].

Т а б л и ц а

Образцы лексики афразийских языков, отражающие категорию «мужское – женское»

Языки Значение	2	3	4	5	6	Праарафразий- ский
Человек (вид)	*'adam-			ю.-к. *'da'am- 'зрелый, женатый человек'	6	*'adam- / *'da'am- (?) [13]
Отец	*'bāba- 'отец, дедушка' [12], акк. *'ab- [11]	'b-t 'семья' [11]	ibba, abba [11] < *'ba', *'bab- 'отец, хозяин' [13]	р. в.-к. *'a-bab-, ю.-к. *'bab-, ом. *'bab- [13]	х. 'uba [11], ц.-ч. *'ba', *'bab-, з.-ч. *'bab-, в.-ч. *'bab- [13]	*'bab- (возможна редупликация 'ba'-) [13]
Старший родственник мужского пола, муж (мужчина, старший по возрасту или/и социальному положению)	*'ba'l- 'муж, хозяин'			р. в.-к. *'HVbbVl- 'братья и сестры, родственники', *'bVHVl- 'муж, любовник', г. в.-к. *'bVNHil- 'хозяин, друг', ю.-к. *'bala'/'- 'кросс-кузены' сахо-афар. *'bail- 'отец мужа/жены'	ц.-ч. *'bVlaw- 'мужчина',	*'ba'Vl- [13]
Дядя по отцу, хозяин, господин	*'addīr- 'благородный, знатный; сильный; собрание старейшин'			ц.-к. *'adag- 'хозяин, господин, Бог', р. в.-к. *'ader- 'дядя по отцу, дядя' ю.-к. *'da'ar- 'вождь, руководитель'		*'adir- [13]
Отец; вождь, господин; мужчина	*'ad-		*'(H)ud/*'(H)idaw 'люди' (мн. ч.)	ю.-к. *'daH- 'чужой, иноземец'	з.-ч. *'n/Vda- 'вождь, отец, форма уважения' ц.-ч. *'(V)da'w- < *'dV-f- 'отец; религиозный вождь; человек'	*'ad- / *'da'- [13]
Мать	*'imn-	ег. mw-t, копт. maai	imat, лив.-нум. m-t [11]	г. в.-к. *'am-, ю.-к. *'am- 'бабушка, сестра, мать, девочка' [12]	з.-ч. (х.) 'awa (диал. 'imma-) [11]	*'Vma/*'ma(y) [12]
Старший родственник жеского пола, жена, хозяйка (женщина старшая по возрасту или/и социальному положению)	*'Vd-Vi-			ц.-к. *'ad- 'мать' р. в.-к. *'adad- 'тетя по отцу, тетя' г. в.-к. *'adad- 'тетя по матери, мать' ом. *'ind- 'мать'	ц.-ч. *'adi / *'dada 'бабушка' (?), в.-ч. *'adid- 'мать жены, бабушка, невестка]	*'ad- [13]
Ребенок	*'bawbaw-			р. в.-к. *'bab-	в.-ч. *'bVb- 'ребенок, сын',	*'bab- [13]
Группа родственников	*'Vm(m)-			г. в.-к. *'am- 'товарищи, (родственники?)', ю.-к. *'im- 'люди'	з.-ч. *'Vm- 'друг', в.-ч. *'Vm- 'зять, отец мужа/ жены'	*'Vm(m)- < *'am- 'мать' (?) [12]

Окончание таблицы

1	2	3	4	5	6	7
Сообщество, община, племя, семья, люди	*'id-at- / *'idd- 'собрание людей'		*'(H)ud/*(H)idaw 'собрание людей, люди; товарищи, родственники'	ц.-к. *'ad- 'племя, клан', сахо-афар. *'Hend- 'клан, племя, семья', р. в.-к. *'ida(n) 'люди; племя; сообщество', г. в.-к. *'ayd- 'семья' ом. *'VndVw- 'семья'	3.-ч. *(n)diw- 'люди', в.-ч. *(H)ndiw- 'человек'	*'indaw- [13]
Женщина, жена	*'at- 'девушка, девочка'	im-t		г. в.-к. *'at- 'мать, жена, женщина' [13], ом. ong 'aima [12]	3.-ч. *'at- [13], ц.-ч. 'at 'жениться', в.-ч. *'ama < *'a- 'at- [12]	*'at- [13]
Penis	*'i(-)bar-(at-) *'abal- 'гениталии, сексуальный орган'	b-w 'потенция' bnt 'порождать, возводить, восстанавливать; символ фаллоса (позднее)'	*'balul	р. в.-к. *'bur- 'крайняя плоть', сахо-афар. *'bala- 'яичко; пах'	3.-ч. *'bur- 3.-ч. *'bawal-, ц.-ч. *'bwal- / *'bVw- 'мужские гениталии'	*'bur- [12] * 'a-bul- [13]
Vagina				бед. 'awil, ц.-к. *'awil-	3.-ч. *'Hwal-	*'awil- [13]
Грудь	*'ya/ub(a)b- 'грудь; грудная клетка'		*'habb-	р. в.-к. *'ib- 'сосок'	ц.-ч. *'ub- > *bV-bV в.-ч. *'baw-, *'ba 'молоко, грудь'	*'Vb(b)- [13]
Вода	*'mā' (всегда во мн. ч.)	m(y)-w 'воды', копт. moi	a-ta-n 'воды'	бед. iam 'вода', р. в.-к. māh 'течь', m-ān 'море'	3.-ч. 'at, в.-ч. 'ame, ю.-ч. iam 'вода' [11]	*'ma'
Земля (пространство)	*'adam-	*'dmu- 'город, район'	*'dVmta 'возделываемая земля'	ц.-к. *'widVmt- 'невозделываемая земля, пустыня', р. в.-к. *'w/'VdVmt- 'пустыня', г. в.-к. *'ud (V)mt- 'пустыня'	3.-ч. *'dVmt- 'место', ц.-ч. *'dam- 'поле, место', в.-ч. *'dVHVmt- 'место' [12], [13]	*'adam- / * 'da 'am- (возможна метатеза) [12], [13]
Небо				бед. bal 'облако'	ц.-ч. *'bal- 'небо, облако', в.-ч. *'bal- 'дождь'	*'bal- [12]
Есть		'm(n) 'глогать'		ц.-к. Aangi ay-, Qemant (y)ay 'кусать', ю.-к. *'am- 'жевать'	3.-ч. *'Vm- 'есть мягкую пищу', в.-ч. *'ayw/Vm- 'есть твердую пищу; кусать'	*'am- [13]
Солнце, Бог	b 'Бог-солнце'				3.-ч. *'bwaH- 'солнце, небо, бог'	*'ba- [13]
Умирать	*'mūt	mwt, копт. mi	эмпат (имперфектив i-mmut) [11]		3.-ч. (x.) mti [11]	*m-t

ной опорой /m/: мать – *'Vma/*ma(y); группа родственников – *'Vm(m)- < *'am- 'мать'(?); женщина (жена) – *'am; vagina – *'awil-; вода – *ma'; есть – *'am-; умирать – *m-t.

Отдельно следует выделить группу слов с консонантной опорой /d/: земля – *'adam- / *da'am, человек (вид) – *'adam- / *da'am- (?); дядя по отцу, хозяин, господин – *'adir-; отец; вождь, господин; мужчина – *'ad- / *da'-; старший родственник женского пола, жена, хозяйка (женщина старшая по возрасту или/и социальному статусу) – *'ad-; сообщество, община, племя, семья, люди, клан – *'indaw-. Отметим, что данная группа слов объединена не идеей пола, но идеей власти, что может быть отнесено к реликтовым изменениям в социальном устройстве древних обществ.

Учитывая тот факт, что в афразийских языках консонантная основа корня обладает значительной устойчивостью (в то время как гласные варьируются), уместно будет предположить, что семантическое значение корня в значительной мере опирается на его консонантную основу, тем самым реализуя фоносемантическую связь означающего (в данном случае консонантных фонем /b/, /m/, /d/) и означаемого.

СОКРАЩЕНИЯ

- Сем. – семитские языки
- Ег. – египетский язык
- Копт. – коптский язык
- Б.-л. – берберо-ливийские языки
- Лив.-нум. – ливийско-нумидийский язык
- Куш. – кушитские языки:
- ю.-к. – южно-кушитские
- р. в.-к. – равнинные восточно-кушитские
- г. в.-к. – горные восточно-кушитские
- сахо-афар. – языки сахо, афар
- ц.-к. – центрально-кушитские
- бед. – бедауйе (беджа)
- ом. – омотские языки
- Чад. – чадские языки:
- ю.-ч. – южно-чадские
- ц.-ч. – центрально-чадские

Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)

Ноздрина Н. В., аспирант кафедры лингвистики и журналистики

E-mail: NozdrinaN@yandex.ru

- в.-ч. – восточно-чадские
- з.-ч. – западно-чадские
- х. – язык хауса
- ПА – праафразийский язык

ЛИТЕРАТУРА

1. Можейко М. А. Бинаризм / М. А. Можейко // Всемирная энциклопедия : Философия / под ред. А. А. Грицианова. – М. : АСТ; Минск : Харвест : Современный литератор, 2001. – С. 110.
2. Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики : [пер. с фр.] / Соссюр Ф. де. ; под ред. и с примеч. Р. И. Шор. – М. : Едиториал УРСС, 2004. – 256 с.
3. Якобсон Р. О. Звук и значение / Р. О. Якобсон ; пер. с фр. Е. Э. Равлоговой // Избранные работы. – М. : Прогресс, 1985. – С. 30–92.
4. Трубецкой Н. С. Основы фонологии / Н. С. Трубецкой ; пер. с нем. А. А. Холодовича ; под ред. С. Д. Кацнельсона. – М. : Аспект Пресс, 2000. – 352 с.
5. Платон. Кратил / Платон ; пер. Т. Васильевой. – Режим доступа: <http://philosophy.ru/library/plato/kratil.html>
6. Ломоносов М. В. Краткое руководство к красноречию. Книга 1 / М. В. Ломоносов // Полное собрание сочинений. – М. ; Л., 1950–1983. – Т. 7. – С. 378.
7. Воронин С. В. Основы фоносемантики / С. В. Воронин. – Л., 1982. – С. 21–22.
8. Журавлев А. П. Звук и смысл / А. П. Журавлев. – М., 1991. – 160 с.
9. Философский энциклопедический словарь / гл. ред. : Ф. Ильичев [и др.]. – М. : Сов. энциклопедия, 1983. – 840 с.
10. Порхомовский В. Я. Афразийские языки / В. Я. Порхомовский // Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С. 55–57.
11. Дьяконов И. М. Семито-хамитские языки : опыт классификации / И. М. Дьяконов. – М. : КомКнига, 2006. – 120 с.
12. Orel V. E. Hamito-Semitic Etymological Dictionary. Materials for a Reconstruction / V. E. Orel, O. V. Stolbova. – Leiden ; N. Y. ; Köln : B. J. Brill, 1995. – 580 p.
13. Милитарев А. Ю. Афразийская база данных / А. Ю. Милитарев, О. В. Столбова. – Режим доступа: <http://starling.rinet.ru/cgi-bin/main.cgi?root=config&morpho=0>

Rostov State Economic University
 Nozdrina N. V., Post-graduate Student of the Linguistics
 and Intercultural Communication Department
 E-mail: NozdrinaN@yandex.ru